

Mrk

Chapter 7

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν γραμματέων,
-እ- ሰበሰበ -ወ- እርሱ -ያ- ፈሪሳውያን -እ- አንድ-ነገር -የ- ጸሐፍት
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#)

ἔλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
መጣ -ከ- አዳራሲዎች
[G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

ፈሪሳውያንና ጸሐፍት ወገን ከአዳራሲዎች የመጡትም ወደ እርሱ ተሰበሰቡ።

2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν τοῦτ'
-እ- አየ አንድ-ነገር -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ- እርሱ ምክንያቱም -በ- ረከሰ- አጅ ይህ
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#)

ἔστιν ἀνίπτοις, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
ነው ሳይታጠብ በላ -ያ- ዳቦ
[G1510](#) [G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

ከደቀ መዛሙርቱም አንዳንድ በርኩስ ማለት ባልታጠበ አጅ እንጀራ ሲበሉ አዩ።

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῆ
-ያ- -ምክንያቱም- ፈሪሳውያን -እ- ሁሉ -ያ- አይሁድ -በ- አይ- -በ-ጠጭ-
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#)

νίψωνται τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν
ታጠብ -ያ- አጅ አይደለም በላ አይደለም ያዘ -ያ- ወግ -የ-
[G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων;
ሸማግሌዎች
[G4245](#)

ፈሪሳውያንና አይሁድም ሁሉ የሸማግሌትን ወግ ሲጠብቁ እጃቸውን ደጎና አድርገው ሳይታጠቡ አይበሉምና።

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα πολλά
-እ- -ከ- ገበያ -በ- አይ- አጠመቀ አይደለም በላ -እ- ሌላ ብዙ
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#)

ἔστιν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺς ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ χαλκίων
ነው የ- ይዘ-ወሰደ ያዘ ማጠብ ጽዋ -እ- ማሰር -እ- የመዳብ-ዕቃ
[G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#) [G2532](#) [G5473](#)

«καὶ κλινῶν».
-እ- አልጋ
[G2532](#) [G2825](#)

ከገበያም ተመልሰው ካልታጠቡ አይበሉም፤ ጽዋንም ማድጋንም የናስ ዕቃንም አልጋንም እንደ ማጠብ ሌላ ነገር ሊጠብቁት የተቀበሉት ብዙ አሉ።

5 καὶ ἐπερωτῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς, Διὰ τί
 -እና- Μῖφ λርሱን -ያ- ፈሪሳውያን -እና- -ያ- ጸሐፍት -በ-ምክንያት- ምን
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1223](#) [G5101](#)

οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν
 አይደለም ሄደ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-አንተ -በ-ላይ- -ያ- ወግ -የ-
[G3756](#) [G4043](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων, ἀλλὰ κοιναῖς χερσὶν ἐσθίουσιν τὸν ἄρτον?
 ሸማግሌዎች -ነር-ግን- -በ-ረከሰ- እጅ በላ -ያ- ዳቦ
[G4245](#) [G0235](#) [G2839](#) [G5495](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

ፈሪሳውያንም ጻፎችም። ደቀ መዛሙርትህ እንደ ሸማግሌዎች ወግ ስለ ምን አይሄዱም? ነር ግን እጃችውን ሳይታጠቡ እንጀራ ይበላሉ ብለው ጠየቁት።

6 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Καλῶς ἐπροφήτευσεν Ἴσραῖας περὶ ὑμῶν τῶν
 -ያ- -ደግሞ- አለ ለእርሱ ጥሩ ትንቢት-ተናገረ አሳይያስ -ስለ- -የ-አንተ -የ-
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G4395](#) [G2268](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3588](#)

ὑποκριτῶν, ὡς γέγραπται, ὅτι Οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσίν με τιμᾷ,
 ግብዞች -እንደ- ተጽፏል ምክንያቱም ይህ -ያ- ሕዝብ -ለ- ከንፈር እኔን አክብር
[G5273](#) [G5613](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G5491](#) [G1473](#) [G5091](#)

ἢ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἔμοῦ.
 -ያ- -ደግሞ- ልብ -የ-እርሱ ሩቅ ተቀበለ -ከ- -የ-እኔ
[G3588](#) [G1161](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4206](#) [G0568](#) [G0575](#) [G1473](#)

እርሱ ግን እንዲህ አላቸው። አሳይያስ ስለ አንተ ስለ ግብዞች። ይህ ሕዝብ በከንፈሩ ያከብረኛል ልቡ ግን ከእኔ በጣም የራቀ ነው፤

7 μάτην δὲ σέβονταί με, διδάσκοντες διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων.
 በከንቱ -ደግሞ- ሰገደ እኔን አስተማረ ትምህርት ትእዛዝ ሰው
[G3155](#) [G1161](#) [G4576](#) [G1473](#) [G1321](#) [G1319](#) [G1778](#) [G0444](#)

የሰውም ሥርዓት የሆነ ትምህርት እያስተማሩ በከንቱ ያመልኩኛል ተብሎ እንደ ተጻፈ በእውነት ትንቢት ተናገረ።

8 ἀφέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, κρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων,
 ተወ -ያ- ትእዛዛት -የ- አምላክ ያዘ -ያ- ወግ -የ- ሰው
[G0863](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G0444](#)

<βαπτισμοὺς ἑστῶν καὶ ποτηρίων, καὶ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ
 ማጠቃለያ ማሰር -እና- ጽዋ -እና- ሌላ ተመሳሳይ እንዲህ-ያለ ብዙ
[G0909](#) [G3582](#) [G2532](#) [G4221](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#)

ποιεῖτε>.
 አደረገ
[G4160](#)

የእግዚአብሔርን ትእዛዝ ትታችሁ ጽዋን ማድጋንም እንደ ማጠቃለያ የሰውን ወግ ትጠብቃላችሁ። ይህንም የመሰለ ብዙ ሌላ ነር ታደርጋላችሁ።

9 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Καλῶς ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ Θεοῦ, ἵνα τὴν
 -እና- ይል-ነበር ለእርሱ ጥሩ ለመካድ -ያ- ትእዛዛት -የ- አምላክ -ዘንድ- -ያ-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2573](#) [G0114](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G3588](#)

παράδοσιν ὑμῶν τηρήσητε.
 ወግ -የ-አንተ ጠበቀ
[G3862](#) [G4771](#) [G5083](#)

እንዲህም አላቸው። ወጋችሁን ትጠብቁ ዘንድ የእግዚአብሔርን ትእዛዝ እጅግ ንቃችኋል።

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου;
ሙሴ -ምክንያቱም- አለ አክብር -ያ- አባት -የ-አንተ -አና- -ያ- እናት -የ-አንተ
[G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#)

καὶ, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτῳ.
-አና- -ያ- ተሳደበ አባት -ወይም- እናት ሞት ሞት
[G2532](#) [G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

ሙሴ። አባትህንና እናትህን አክብር፤ ደግሞ። አባቱን ወይም እናቱን የሰደበ ፈጽሞ ይሙት ብሎአልና።

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπη ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
እናንተ -ደግሞ- ትላለችሁ -ቢ- ይናገር ሰው -ለ- አባት -ወይም- -ለ- እናት
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Korβᾶν, ὁ ἐστὶν, Δῶρον, ὁ ἐὰν ἐξ ἑμοῦ ὠφεληθῆς--
ግምጃ-ቤት የ- ነው ስጦታ የ- -ቢ- -ከ- -የ-አኔ ይጠቅማል
[G2878](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

እናንተ ግን ትላለችሁ። ሰው አባቱን ወይም እናቱን። ከአኔ የምትጠቀምበት ነገር ሁሉ ቀርባን ማለት መገ ነው ቢል።

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
ከእንግዲህ ተወ እርሱን ምንም አደረገ -ለ- አባት -ወይም- -ለ- እናት
[G3765](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3762](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

ለአባቱና ለእናቱ ምንም እንኳ ሊያደርግ ወደ ፊት አትፈቅዱለትም፤

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἢ παρεδώκατε.
ሻረ -ያ- ቃል -የ- አምላክ -ለ- ወግ -የ-አናንተ የ- አሳልፎ-ሰጠ
[G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G3739](#) [G3860](#)

καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
-አና- ተመሳሳይ እንዲህ-ያለ ብዙ አደረገ
[G2532](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#) [G4160](#)

ባስተላለፍችሁትም ወግ የእግዚአብሔርን ቃል ትሽራላችሁ፤ እንደዚሁም ይህን የሚመስል ብዙ ነገር ታደርጋላችሁ።

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἄκούσατέ μου,
-አና- ጠራ ደግሞ -ያ- ሕዝብ ይል-ነበር ለእነርሱ ሰማ -የ-አኔ
[G2532](#) [G4341](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

πάντες, καὶ σύνετεῃ
ሁሉ -አና- ተረዳ
[G3956](#) [G2532](#) [G4920](#)

ደግሞም ሕዝቡን ጠርቶ። ሁላችሁ እኔን ስሙ አስተውሉም።

15 οὐδὲν ἐστὶν ἕξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ δύναται
ምንም ነው ውጪ -የ- ሰው ገባ -ወይ- እርሱን የ- ይችላል
[G3762](#) [G1510](#) [G1855](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1410](#)

κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά, ἐστὶν τὰ
አረከሰ እርሱን -ነገር-ግን- -ያ- -ከ- -የ- ሰው ወጣ ነው -ያ-
[G2840](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1510](#) [G3588](#)

κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
አረከሰ -ያ- ሰው
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

ከሰው የሚወጡት ሰውን የሚያረክሱ ናቸው እንጂ ከሰው ውጭ የሚገባው ሊያረክሰው የሚችል ምንም የለም።

16 <Εἶ τις ἔχει ὧτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
-ቢ- አንድ-ነገር አለው ጆሮ ሰማ ሰማ
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

የሚሰማ ጆሮ ያለው ቢኖር ይሰማ አላቸው።

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
-አና- -ሲ- ገባ -ወደ- ቤት -ከ- -የ- ሕዝብ ጠየቀ እርሱን -ያ-
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)
μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ -ያ- ምሳሌ
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

ከሕዝቡ ዘንድ ወደ ቤት ከገባ በኋላ ደቀ መዛሙርቱ ምሳሌውን ጠየቁት።

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνητοί ἐστε? οὐ νοεῖτε ὅτι
-አና- ይለል ለእነርሱ እንዲሁ -አና- እናገተ ያልተረዳ ናችሁ አይደለም ተረዳ ምክንያቱም
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#)
πᾶν τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν
ሁሉ -ያ- ውጪ ገባ -ወደ- -ያ- ሰው አይደለም ይችላል እርሱን
[G3956](#) [G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0846](#)
κοινῶσαι?
አረከሰ
[G2840](#)

እርሱም። እናገተ ደግሞ እንደዚህ የማታስተውሉ ናችሁን? ከውጭ ወደ ሰው የሚገባ ሊያረክሰው ምንም እንዳይችል አትመለከቱምን?

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ' εἰς τὴν
ምክንያቱም አይደለም ገባ -የ-እርሱ -ወደ- -ያ- ልብ -ነገር-ግን- -ወደ- -ያ-
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#) [G3588](#)
κοιλίαν, καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ βρώματα.
ሆድ -አና- -ወደ- -ያ- ሽንት-ቤት ወጣ አጻ ሁሉ -ያ- ምግብ
[G2836](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1033](#)

ወደ ሆድ ገብቶ ወደ አዳሪ ይወጣል እንጂ ወደ ልብ አይገባምና፤ መብልን ሁሉ እያጠራ አላቸው።

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι Τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο κοινοῖ
ይል-ነበር -ደግሞ- ምክንያቱም -ያ- -ከ- -የ- ሰው ወጣ ያ አረከሰ
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#) [G2840](#)
τὸν ἄνθρωπον.
-ያ- ሰው
[G3588](#) [G0444](#)

እርሱም አለ። ከሰው የሚወጣው ሰውን የሚያረክስ ያ ነው።

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ
በውስጥ -ምክንያቱም- -ከ- -የ- ልብ -የ- ሰው -ያ- ሀሳብ -ያ-
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#)
κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
ክፉ ወጣ ክሙት ስርቆት ግድያ ምንዘር
[G2556](#) [G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

ከውስጥ ከሰው ልብ የሚወጣ ክፉ አሳብ።

22 πλεονεξία, πονηρία, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
ስግብግብነት ክፉት በተንኮል ብልግና ግደን ክፉ ስድብ
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)
ὑπερηφανία, ἀφροσύνη.
ትዕቢት ስንፍር
[G5243](#) [G0877](#)

